

## Kit parafango anteriore in carbonio - 96981231A

### Carbon front mudguard kit - 96981231A

## Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



### Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



### Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



### Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

## Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

## Avvertenze generali



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



### Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



### Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



### Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

## Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



### Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



### Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



### Notes

Useful information on the procedure being described.

## References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

## General notes



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



### Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



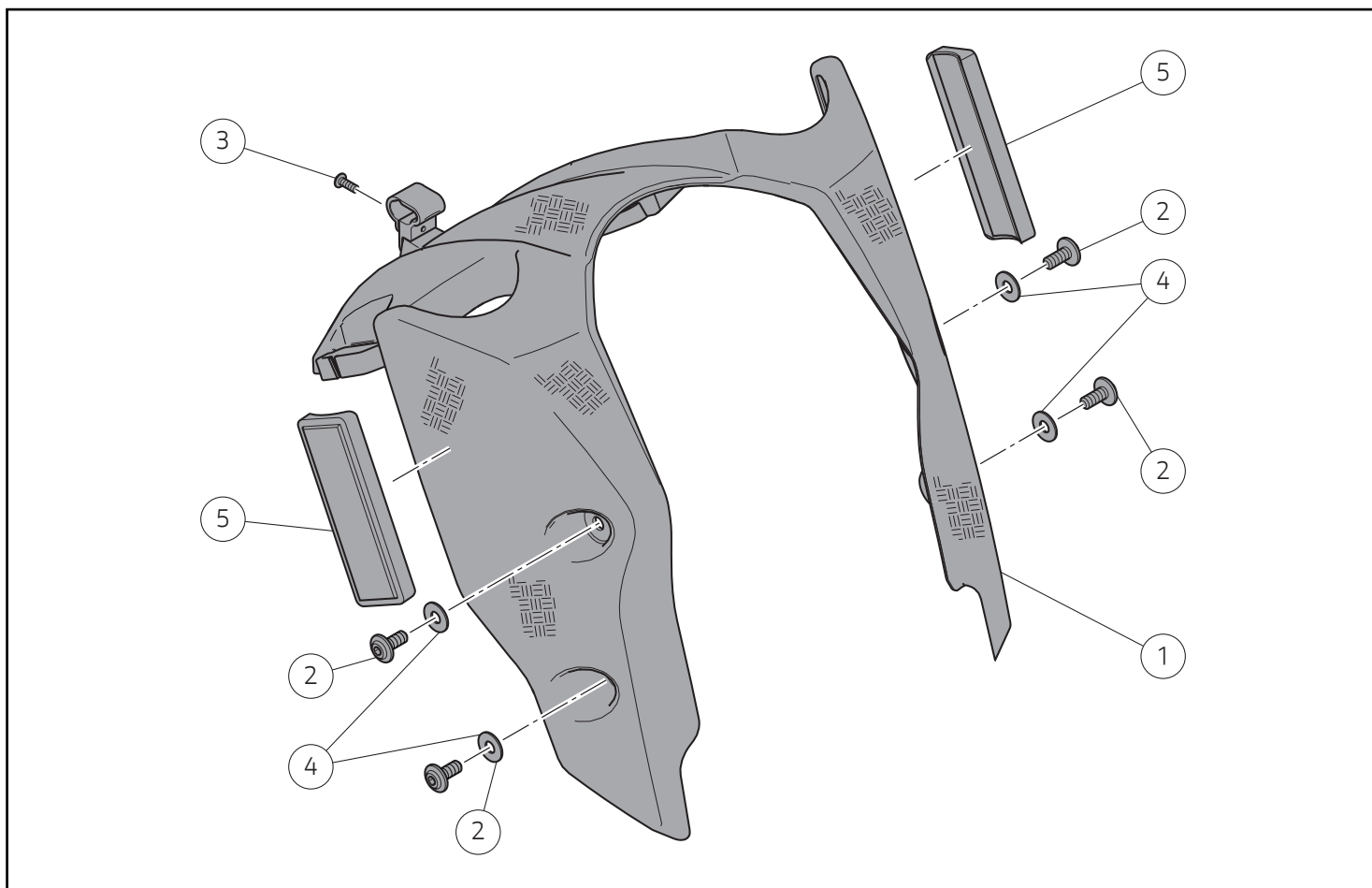
### Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



### Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



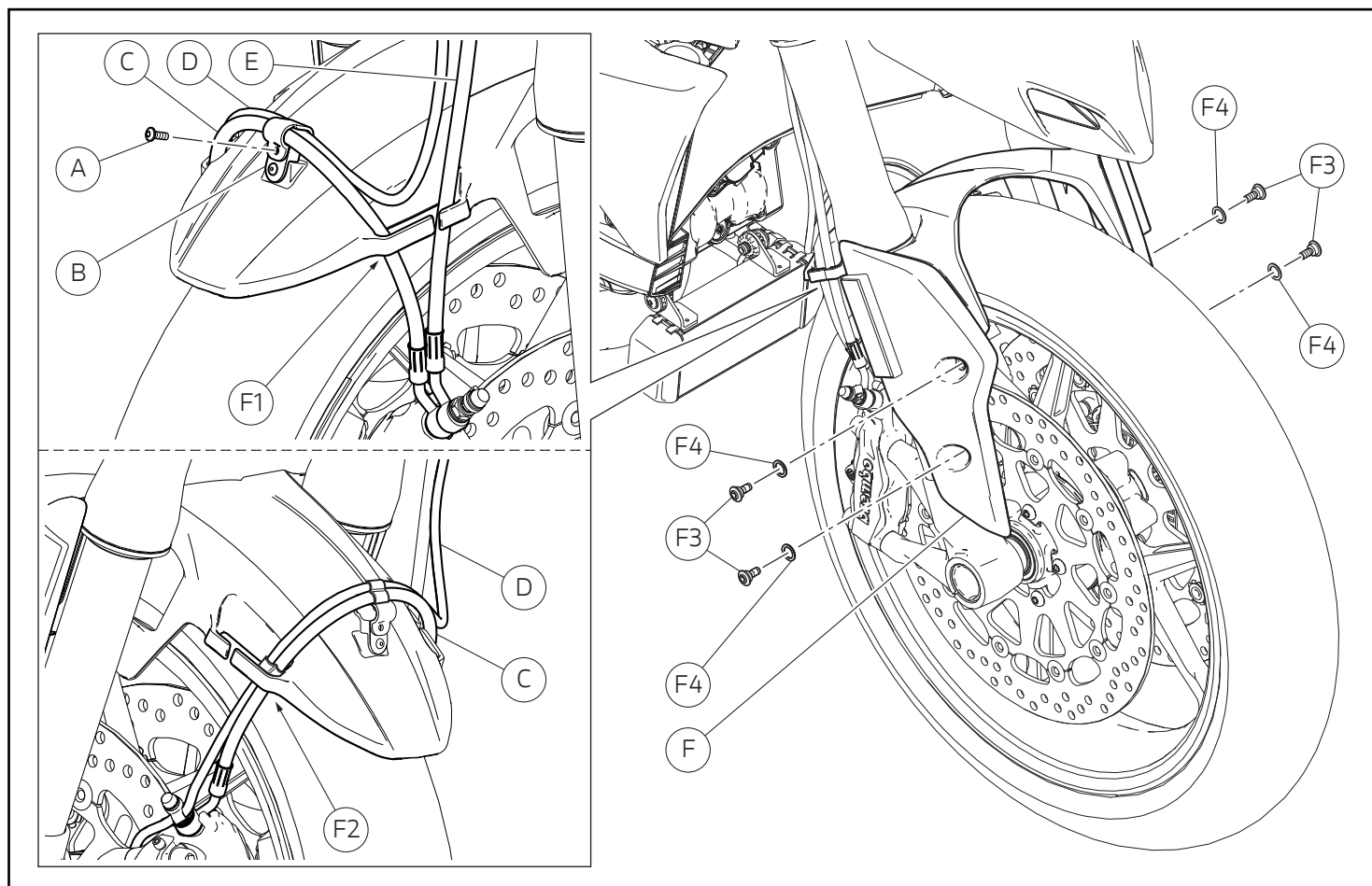
### ● Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Parafango anteriore in carbonio	Carbon front mudguard
2	Vite TBEI M6x14	TBEI screw M6x14
3	Vite AF 3,5X10	Self-tapping screw 3.5x10
4	Rosetta in nylon	Nylon washer
5	Catadiottro	Cat's eye



## Smontaggio componenti originali

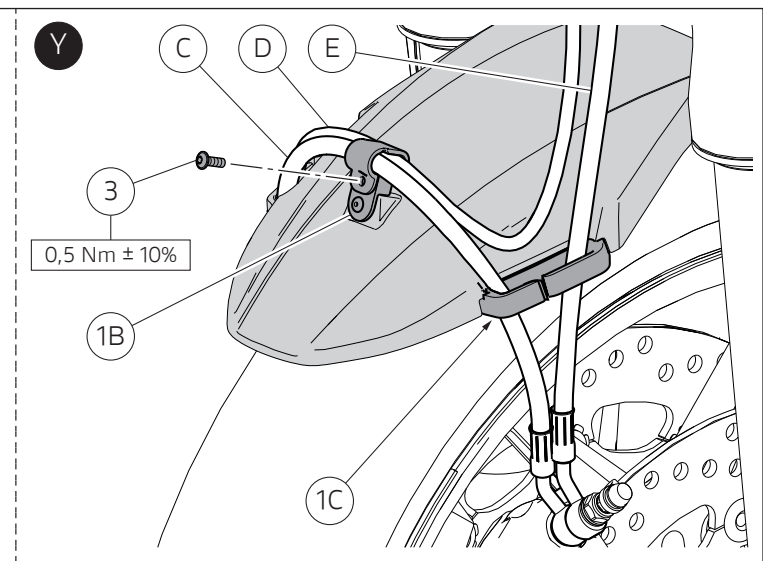
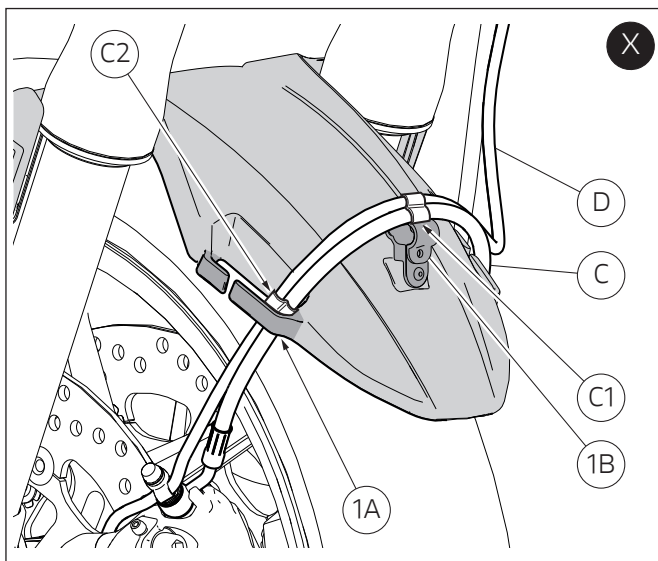
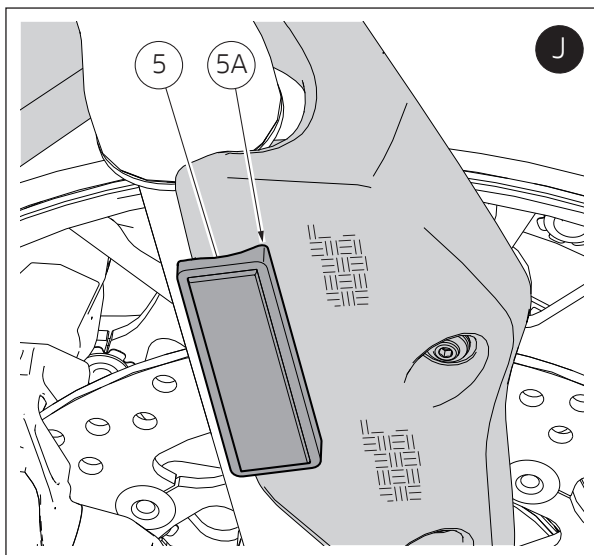
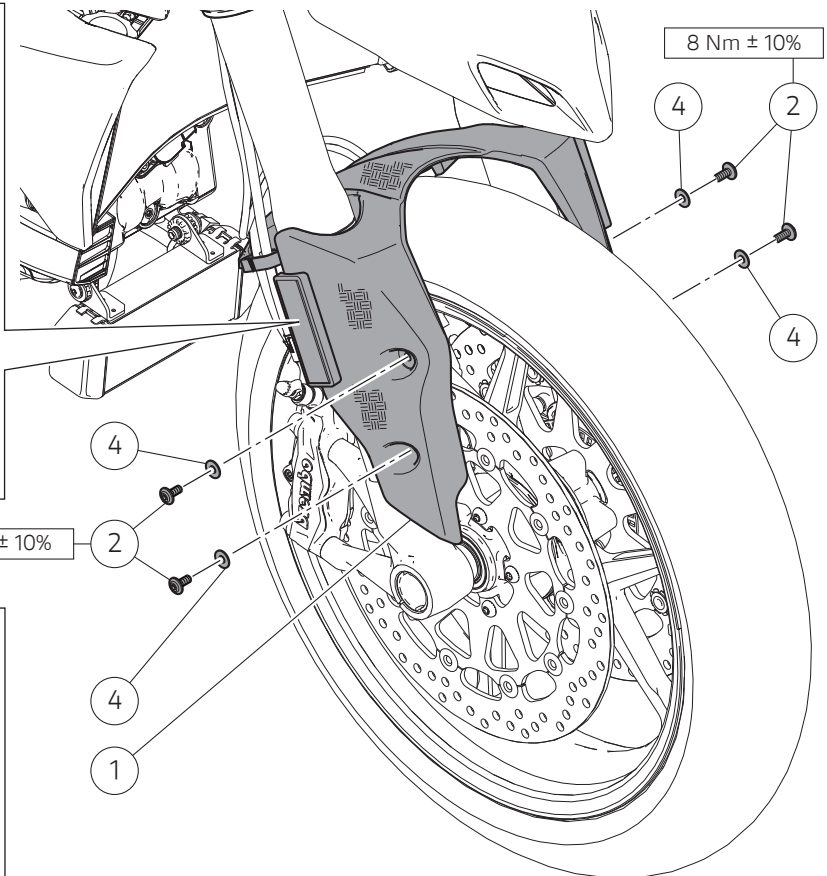
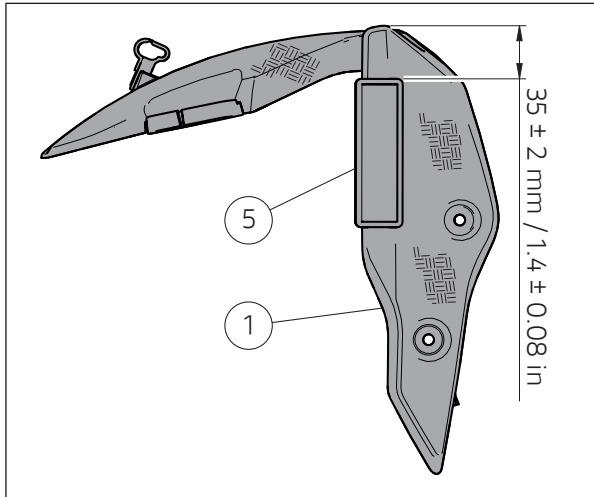
### Smontaggio parafango anteriore

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (A), aprire il passatubo (B), svincolare il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il cavo sensore velocità anteriore (D), come mostrato nel riquadro. Scalzare il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il tubo pinza-centralina freno anteriore (E) dalle alette (F1). Operando sul lato sinistro del motoveicolo, scalzare il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il cavo sensore velocità anteriore (D) dalle alette (F2). Svitare le n.4 viti (F3) con le n.4 rosette in nylon (F4) che fissano il parafango anteriore (F). Rimuovere il parafango anteriore (F) prestando attenzione a non rovinare gli steli forcelle.

## Removing the original components

### Front mudguard disassembly

Operating on the right side of the motorcycle, loosen the screw (A), open the hose grommet (B), release the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D), as shown in the box. Slide out the front brake calliper-calliper hose (C) and the front brake control unit-calliper hose (E) from the tabs (F1). Working on the left side of the motorcycle, remove the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D) from the tabs (F2). Loosen the 4 screws (F3) with the 4 nylon washers (F4) that secure the front mudguard (F). Remove front mudguard (F), paying attention not to damage the fork legs.



## Montaggio componenti kit

### **Importante**

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

### **Attenzione**

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

## Premontaggio parafango anteriore

### **Note**

Sgrassare le zone laterali del parafango anteriore in carbonio (1) dove verranno applicati i catadiottri (5).

Rimuovere la pellicola protettiva dall'adesivo posteriore del catadiottero (5), prestando attenzione a non toccare con le dita la superficie adesiva. Applicare il catadiottero (5) sul lato destro del parafango anteriore in carbonio (1), seguendo il profilo del parafango stesso e posizionandolo alla quota riportata in figura.

### **Importante**

Orientare il catadiottero (5) con il bordo (5A) di spessore maggiore rivolto verso l'anteriore del motoveicolo, come mostrato nel riquadro (J).

Ripetere la stessa operazione per applicare l'altro catadiottero (5) sul lato sinistro del parafango anteriore in carbonio (1)

## Montaggio parafango anteriore

Montare il parafango anteriore in carbonio (1) tra gli steli forcella, prestando attenzione a non rovinarli. Inserire le n.4 rosette in nylon (4) sulle n.4 viti (2). Impunta le n.4 viti (2) sul parafango anteriore in carbonio (1). Serrare le n. 4 viti (2) alla coppia indicata.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, calzare il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il cavo sensore velocità anteriore (D) all'interno dalle alette (1A), come mostrato nel riquadro (X). Posizionare il fastpoint (C2) all'interno dalle alette (1A). Operando sul lato destro del motoveicolo, aprire il passatubo (1B), posizionare al suo interno, il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il cavo sensore velocità anteriore (D). Centrare il fastpoint (C1) sul passatubo (1B). Richiudere il passatubo (1B) ed impuntare la vite (3). Serrare la vite (3) alla coppia indicata, come mostrato nel riquadro (Y). Calzare il tubo pinza-pinza freno anteriore (C) e il tubo pinza-centralina freno anteriore (E) all'interno dalle alette (1C).

## Assembling the kit components

### **Important**

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### **Warning**

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

## Front mudguard pre-assembly

### **Notes**

Degrease the side areas of the carbon front mudguard (1) where cat's eyes (5) will be fitted.

Remove the protective film from the rear adhesive side of the cat's eye (5) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the cat's eye (5) to the right side of the carbon front mudguard (1), following the profile of the mudguard and positioning it at the height shown in the figure.

### **Important**

Aim the cat's eye (5) with the thicker edge (5A) facing the front of the motorcycle, as shown in box (J).

Repeat the same operation to apply the other cat's eye (5) to the left side of the carbon front mudguard (1).

## Front mudguard assembly

Fit the carbon front mudguard (1) between the fork legs, taking care not to damage them. Fit no.4 nylon washers (4) onto no.4 screws (2). Start 4 screws (2) on carbon front mudguard (1). Tighten no. 4 screws (2) to the specified torque.

Working on the left side of the motorcycle, fit the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D) in the tabs (1A) as shown in box (X). Place the fastpoint (C2) inside the tabs (1A). Operating on the right side of the motorcycle, open the hose grommet (1B), position the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D). Centre the fastpoint (C1) on the hose grommet (1B). Close the hose grommet (1B) and start screw (3). Tighten screw (3) to the indicated torque, as shown in box (Y). Fit the front brake calliper-calliper hose (C) and the front brake control unit-calliper hose (E) in the tabs (1C).



## Kit garde-boue avant en carbone - 96981231A Kit vorderer Kotflügel aus Kohlefaser - 96981231A

### Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



#### Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



#### Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



#### Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

### Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

### Avertissements généraux



#### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



#### Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



#### Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.



#### Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

### Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



#### Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



#### Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



#### Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

### Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

### Allgemeine Warnhinweise



#### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



#### Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



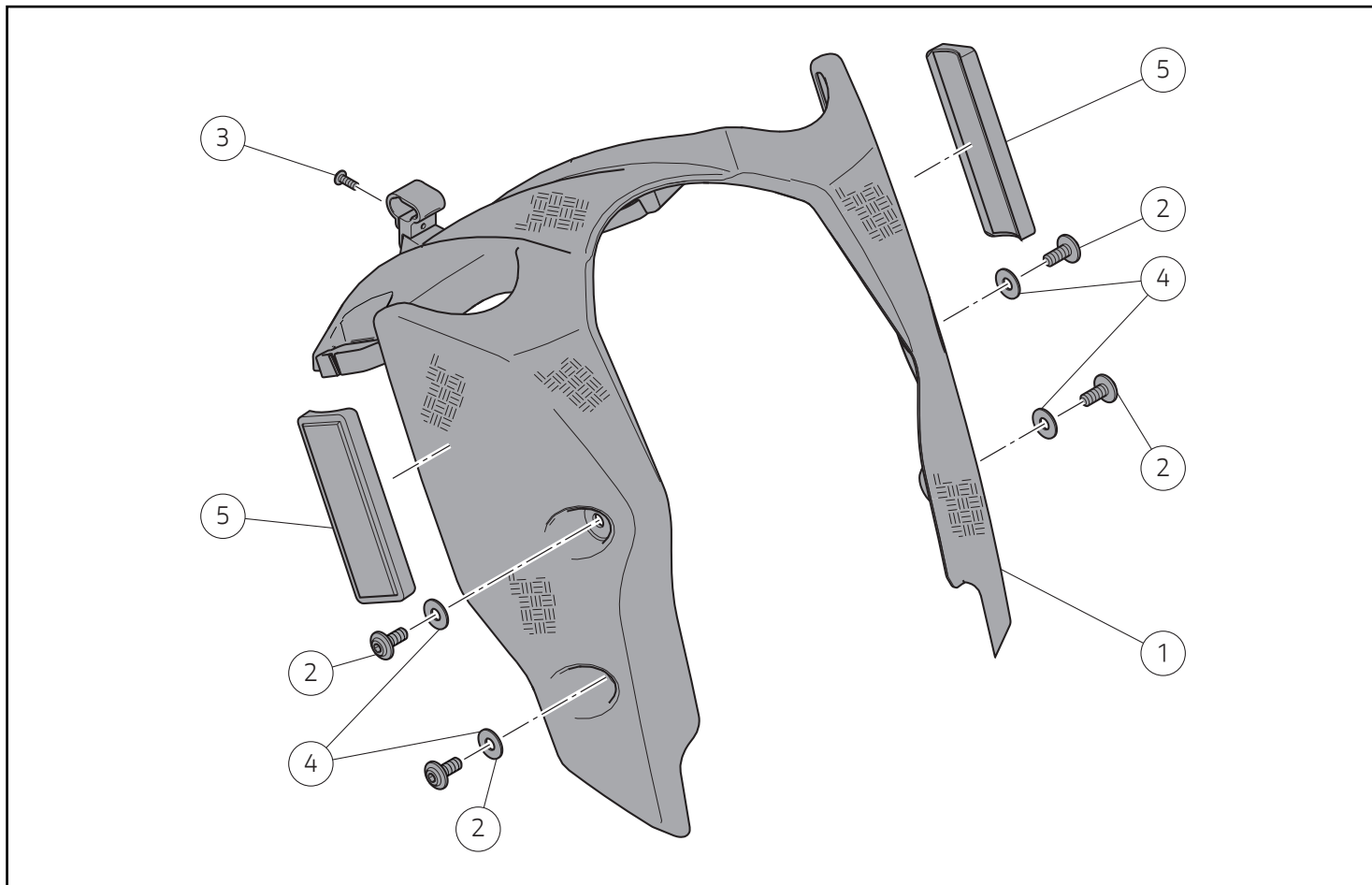
#### Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.



#### Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



### Important

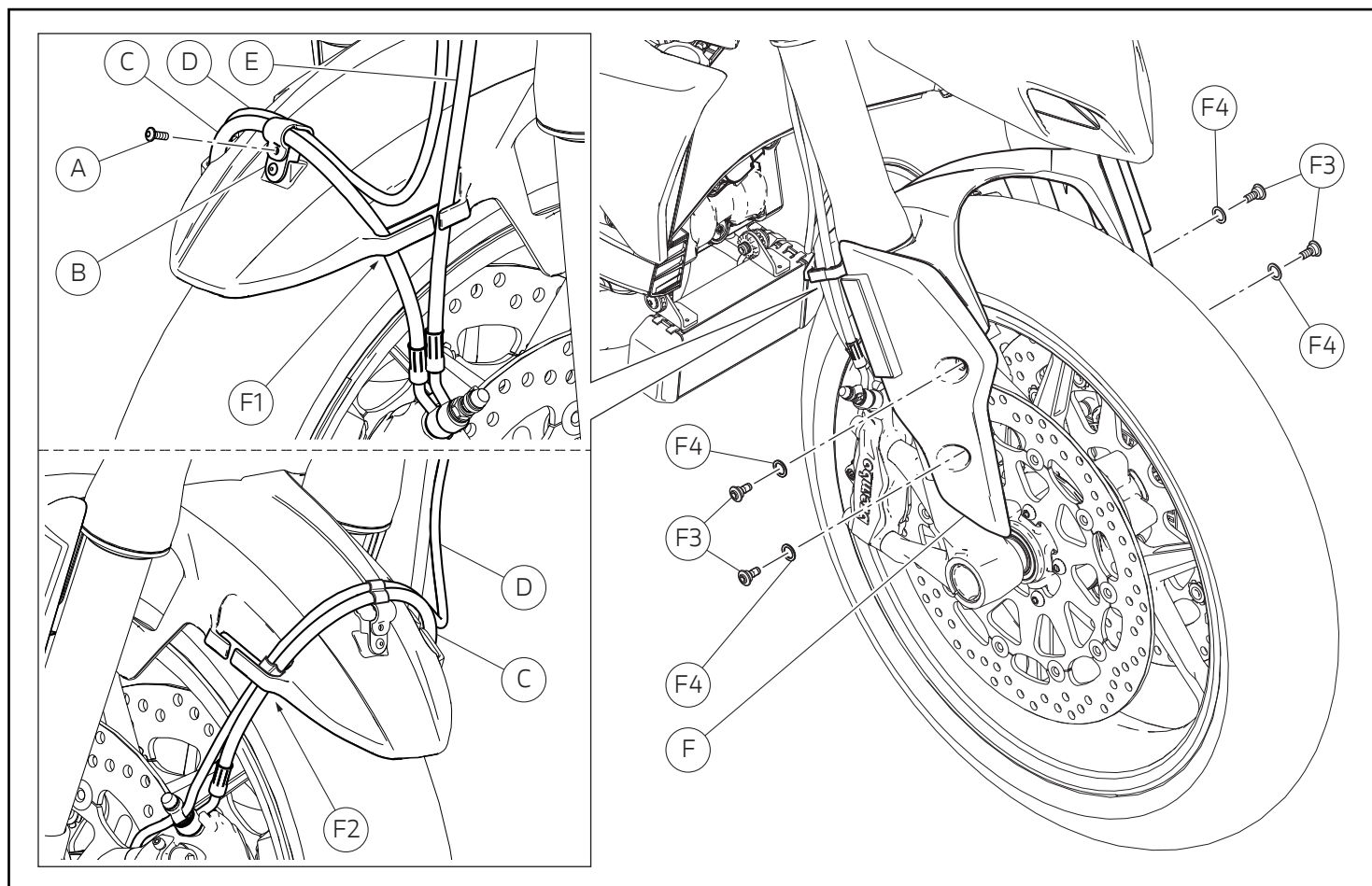
Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

### Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Garde-boue avant en carbone	Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser
2	Vis TBHC M6x14	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6x14
3	Vis auto-taraudeuse 3,5X10	Selbstschneidende Schraube 3,5X10
4	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe
5	Catadioptré	Rückstrahler





## Dépose des composants d'origine

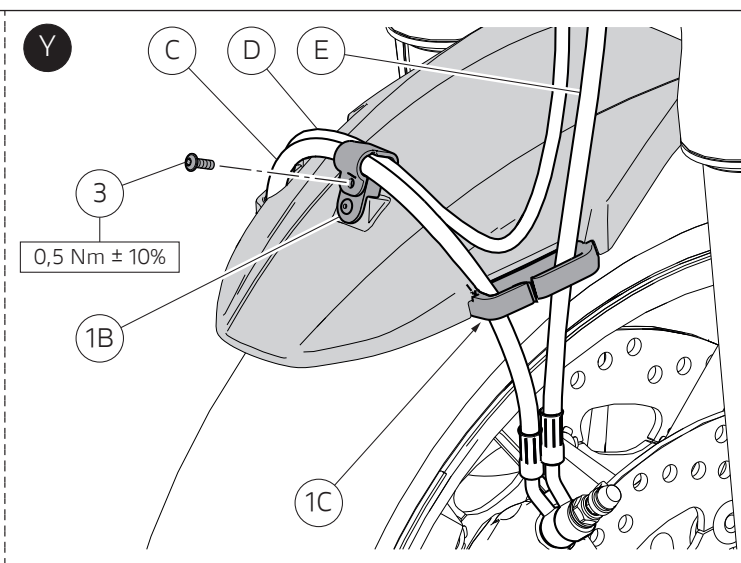
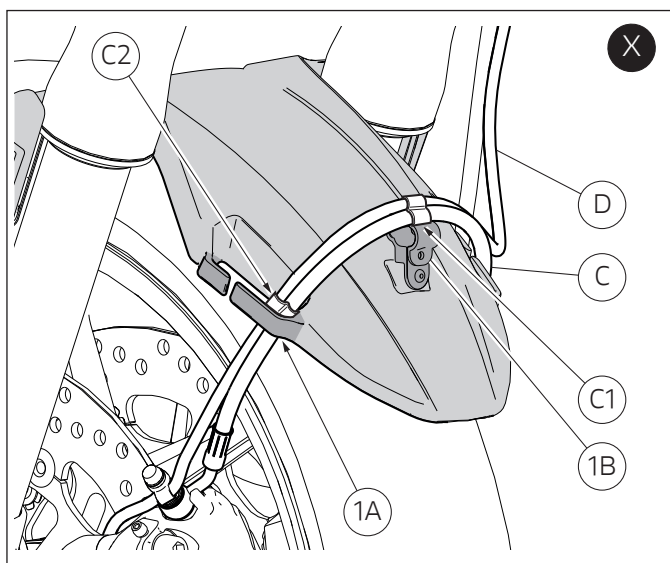
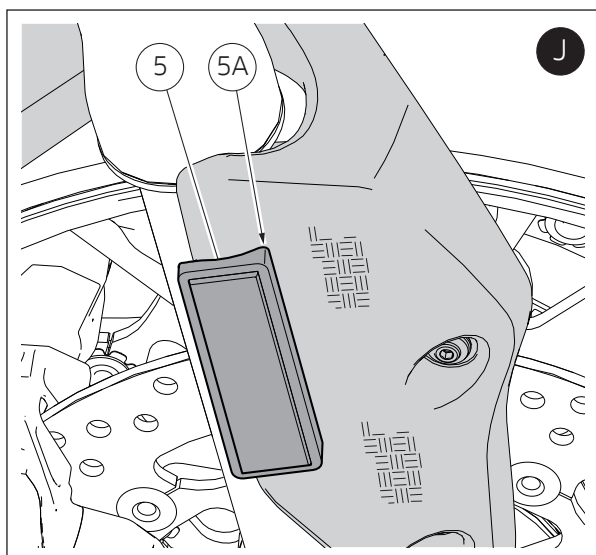
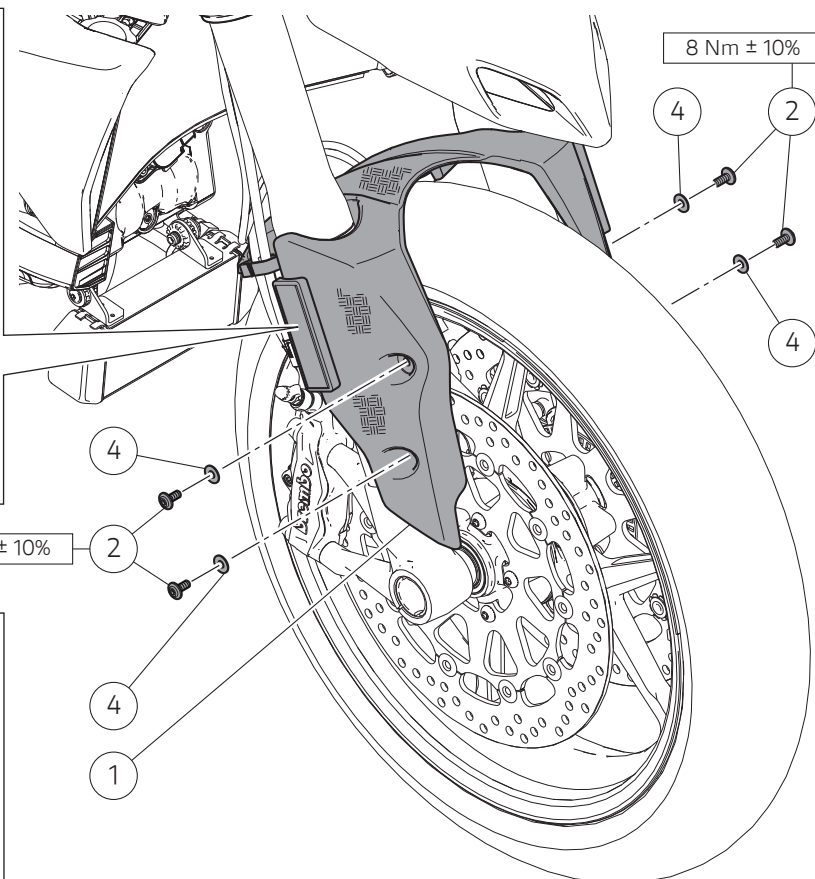
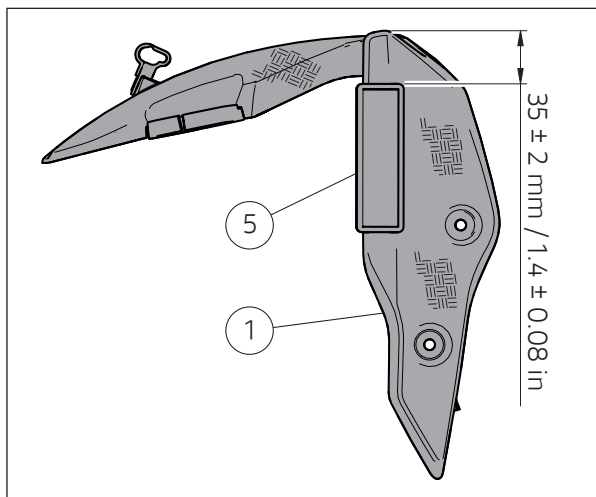
### Dépose garde-boue avant

En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer la vis (A), ouvrir le passe-tuyau (B), dégager la durite étrier-étrier de frein avant (C) et le câble transmetteur de vitesse avant (D), comme l'encadré le montre. Dégager la durite étrier-étrier de frein avant (C) et la durite étrier-boîtier électronique frein avant (E) des pattes (F1). En agissant du côté gauche du motorcycle, dégager la durite étrier-étrier de frein avant (C) et le câble transmetteur de vitesse avant (D) des pattes (F2). Desserrer les 4 vis (F3) avec les 4 rondelles en nylon (F4) fixant le garde-boue avant (F). Déposer le garde-boue avant (F) en faisant attention à ne pas endommager les tubes des fourches.

## Abnahme der Original-Bestandteile

### Abnahme des vorderen Kotflügels

An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die Schraube (A) lösen, die Leitungsführung (B) öffnen, die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und das Kabel (D) des vorderen Geschwindigkeitssensors wie im Detailausschnitt dargestellt lösen. Die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und die Leitung Bremssattel-Steuergerät (E) der Vorderradbremse von den Flügelteilen (F1) abziehen. Auf der linken Seite des Motorrads arbeitend, die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und das Kabel (D) des vorderen Geschwindigkeitssensors von den Flügelteilen (F2) abziehen. Die 4 Schrauben (F3) mit den 4 Unterlegscheiben (F4) aus Nylon, die den vorderen Kotflügel (F) befestigen, lösen. Den vorderen Kotflügel (F) entfernen und dabei darauf achten, dass die Gabelholme nicht beschädigt werden.



## Pose des composants kit

### Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

### Attention

Pendant la pose des composants en carbone, faire très attention au serrage des vis de fixation. Serrer les éléments de fixation sans forcer excessivement pour éviter que le carbone puisse s'abîmer.

## Pré-montage du garde-boue avant

### Remarques

Dégraissier les parties latérales du garde-boue avant en carbone (1) où les catadioptrés seront appliqués (5).

Enlever la pellicule de protection de l'autocollant arrière du catadioptré (5), en veillant à ne pas toucher la face collante avec les doigts. Appliquer le catadioptré (5) sur le côté droit du garde-boue avant en carbone (1), en suivant le profil du garde-boue même et en le positionnant à la cote montrée dans la figure.

### Important

Orienter le catadioptré (5) avec le bord (5A) d'épaisseur supérieure tourné vers l'avant du motocycle, comme l'encadré (J) le montre.

Répéter la même opération pour appliquer l'autre catadioptré (5) sur le côté gauche du garde-boue avant en carbone (1).

## Pose garde-boue avant

Poser le garde-boue avant en carbone (1) entre les tubes de fourche, en faisant attention à ne pas les endommager. Insérer les 4 rondelles en nylon (4) sur les 4 vis (2). Présenter les 4 vis (2) sur le garde-boue avant en carbone (1). Serrer les 4 vis (2) au couple indiqué.

En agissant du côté gauche du motocycle, ajuster la durite étrier-étrier de frein avant (C) et le câble transmetteur de vitesse avant (D) à l'intérieur des pattes (1A), comme l'encadré (X) le montre. Positionner le fastpoint (C2) à l'intérieur des pattes (1A). En agissant du côté droit du motocycle, ouvrir le passe-tuyau (1B), positionner à son intérieur la durite étrier-étrier de frein avant (C) et le câble transmetteur de vitesse avant (D). Centrer le fastpoint (C1) sur le passe-tuyau (1B). Refermer le passe-tuyau (1B) et présenter la vis (3). Serrer la vis (3) au couple prescrit, comme l'encadré (Y) le montre. Ajuster la durite étrier-étrier de frein avant (C) et la durite étrier-boîtier électronique frein avant (E) à l'intérieur des pattes (1C).

## Montage der Kit-Bestandteile

### Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

### Achtung

Bei der Montage von Kohlefaserteilen ist beim Anzug der Befestigungsschrauben mit besonderer Vorsicht vorzugehen. Die Befestigungskomponenten sind ohne übermäßige Kraft anzuziehen, damit die Kohlefaser nicht beschädigt wird.

## Vormontage des vorderen Kotflügels

### Hinweis

Die Seitenbereiche des vorderen Kotflügels (1) aus Kohlefaser, an denen die Rückstrahler (5) montiert werden, entfetten.

Die Schutzfolie vom hinteren Aufkleber des Rückstrahlers (5) entfernen und dabei darauf achten, die Klebefläche nicht mit den Fingern zu berühren. Den Rückstrahler (5) auf der rechten Seite des vorderen Kotflügels (1) aus Kohlefaser montieren, dabei dem Profil des Kotflügels selbst folgen und ihn auf der in der Abbildung gezeigten Höhe positionieren.

### Wichtig

Den Rückstrahler (5) mit dem dickeren Rand (5A) zur Vorderseite des Motorrads hin ausrichten, so wie im Detailausschnitt (J) dargestellt.

Den gleichen Vorgang wiederholen, um den anderen Rückstrahler (5) auf der linken Seite des vorderen Kotflügels (1) aus Kohlefaser anzubringen.

## Montage des vorderen Kotflügels

Den vorderen Kotflügel (1) aus Kohlefaser zwischen den Gabelholmen montieren und dabei darauf achten, dass diese nicht beschädigt werden. Die 2 Nylon-Unterlegscheiben (4) an den 4 Schrauben (4) anfügen. Die 4 Schrauben (2) am vorderen Kotflügel (1) aus Kohlefaser ansetzen. Die 4 Schrauben (2) mit dem angegebenen Anzugmoment anziehen.

Auf der linken Seite des Motorrads arbeitend, die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und das Kabel (D) des vorderen Geschwindigkeitssensors auf der Innenseite der Flügelteile (1A), wie im Detailausschnitt (X) dargestellt, anordnen. Den Fastpoint (C2) in den Flügelteilen (1A) anordnen. An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die Leitungsführung (1B) öffnen und die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und das Kabel (D) des vorderen Geschwindigkeitssensors darin anordnen. Den Fastpoint (C1) an der Leitungsführung (1B) zentrieren. Die Leitungsführung (1B) schließen und die Schraube (3) ansetzen. Die Schraube (3), wie im Detailausschnitt (Y) angegeben, mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Leitung Bremssattel-vorderer Bremssattel (C) und die Leitung Bremssattel-Steuergerät der Vorderradbremse (E) auf den Flügelteile (1C) aufziehen.



**Conjunto guarda-lamas dianteiro em carbono - 96981231A****Carbon front mudguard kit - 96981231A****Símbolos**

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.

**Atenção**

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.

**Importante**

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.

**Notas**

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

**Referências**

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

**Advertências gerais****Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Atenção**

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.

**Notas**

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.

**Notas**

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

**Symbols**

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.

**Caution**

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.

**Notes**

Useful information on the procedure being described.

**References**

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

**General notes****Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

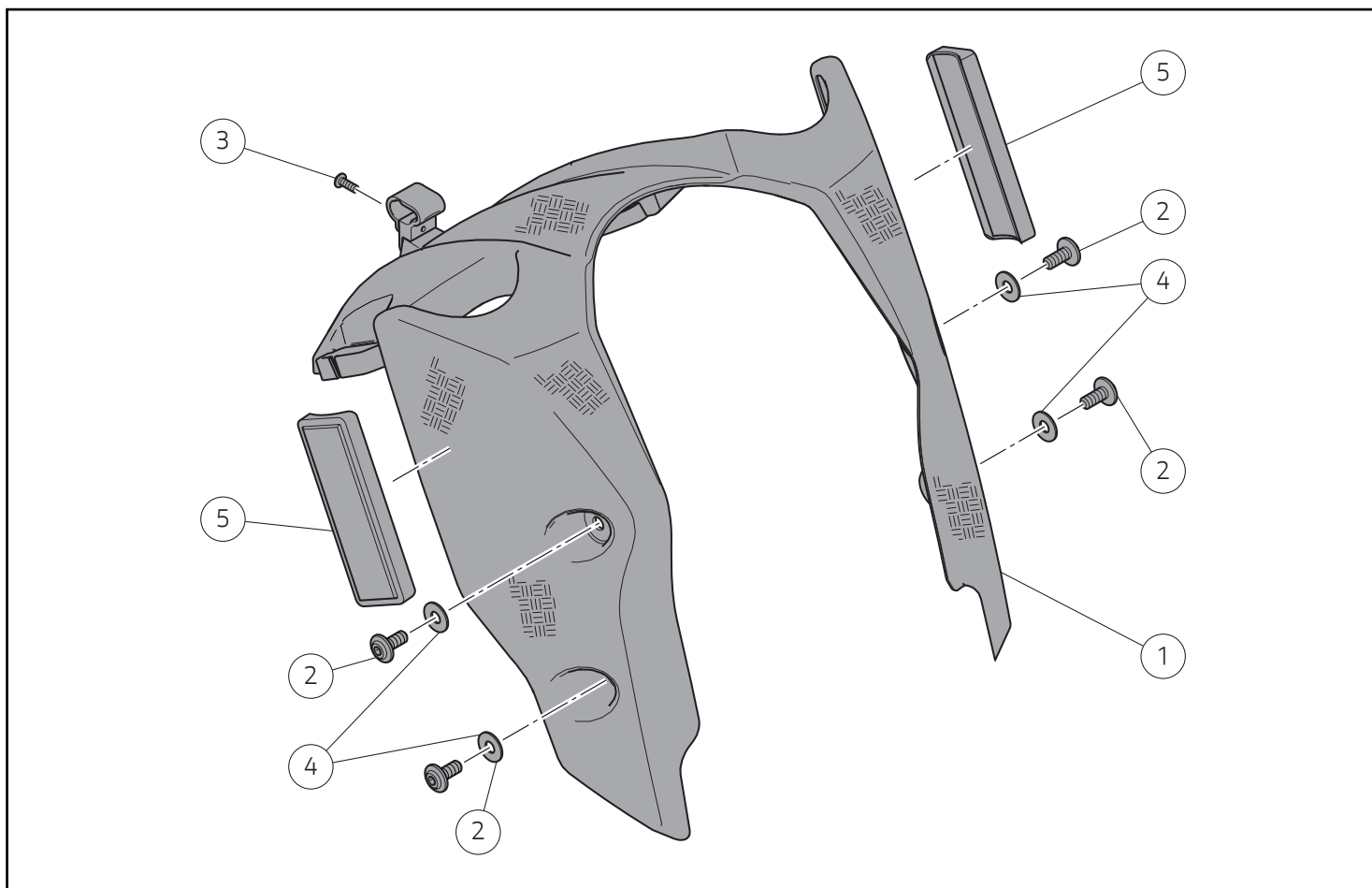
The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle).



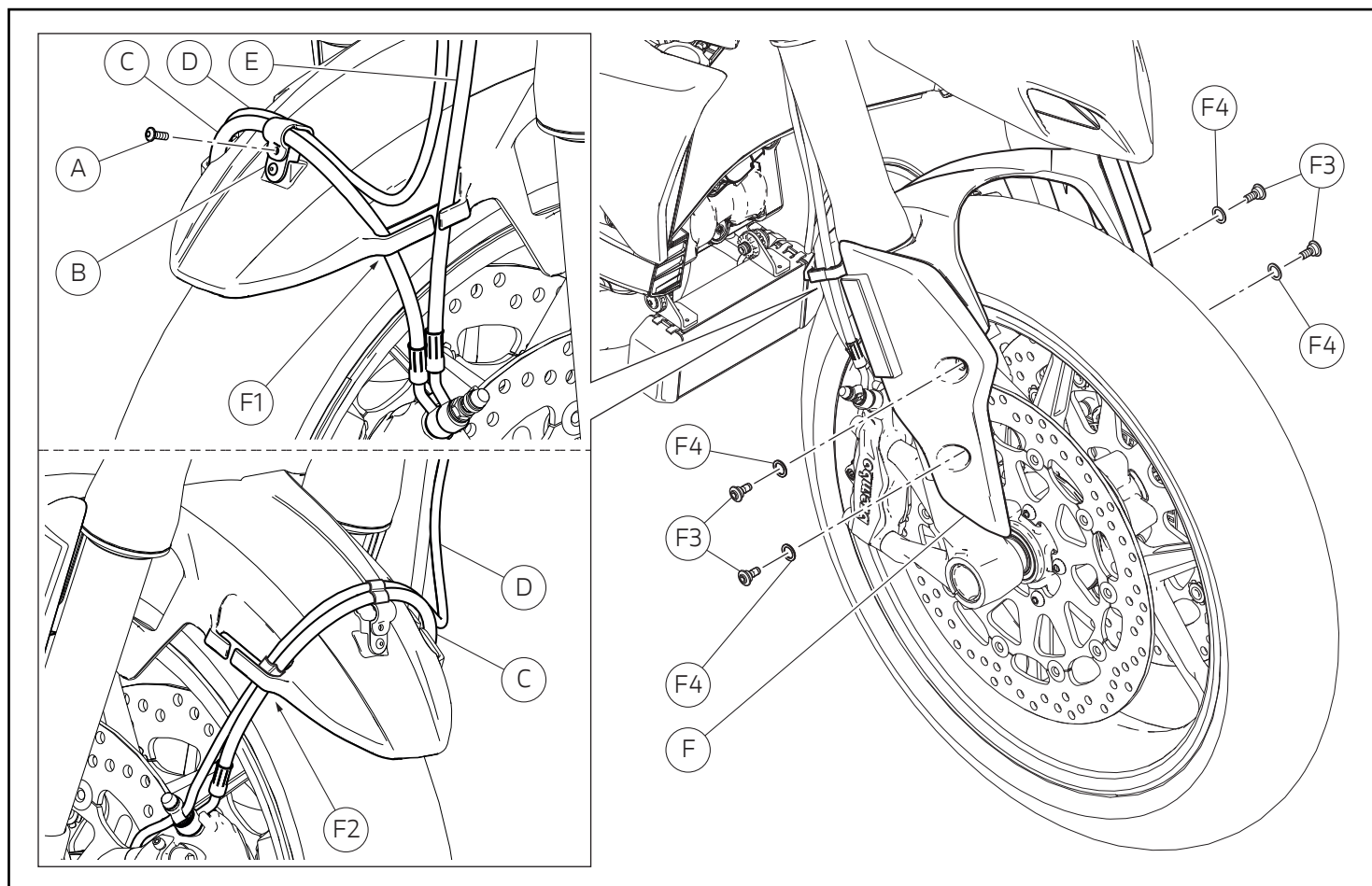
### ● Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

### ● Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Guarda-lamas dianteiro de carbono	Carbon front mudguard
2	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x14	TBEI screw M6x14
3	Parafuso autorroscante 3,5X10	Self-tapping screw 3.5x10
4	Arruela de nylon	Nylon washer
5	Refletor	Cat's eye



## Desmontagem dos componentes originais

## Removing the original components

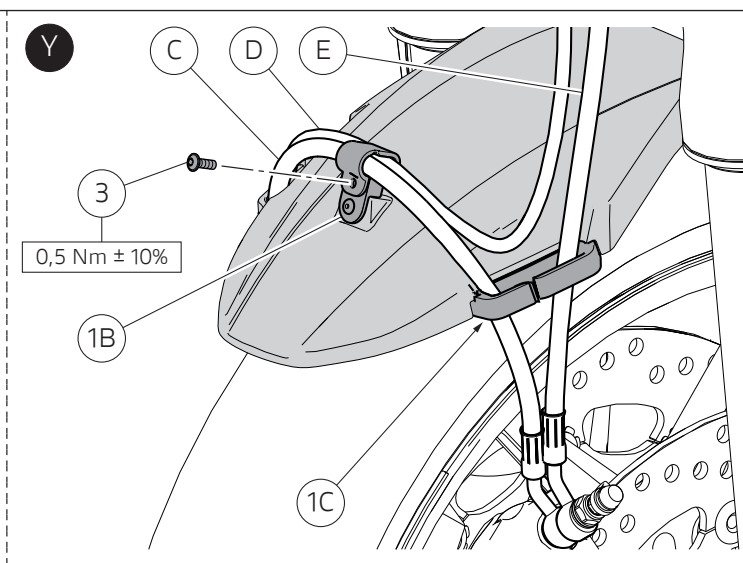
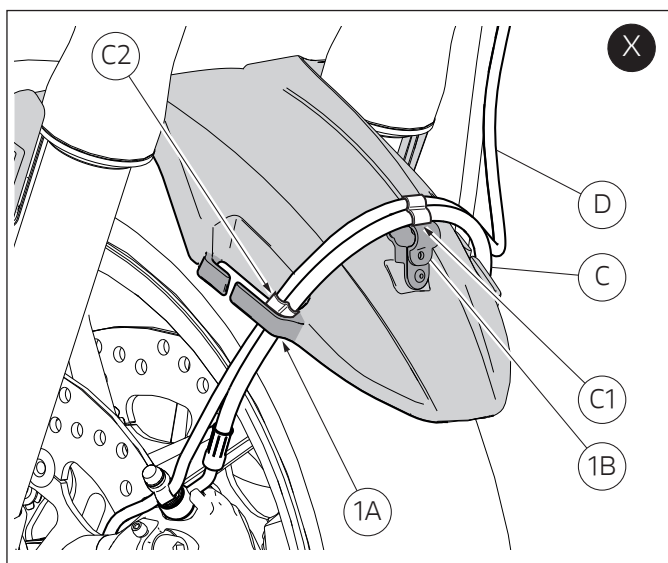
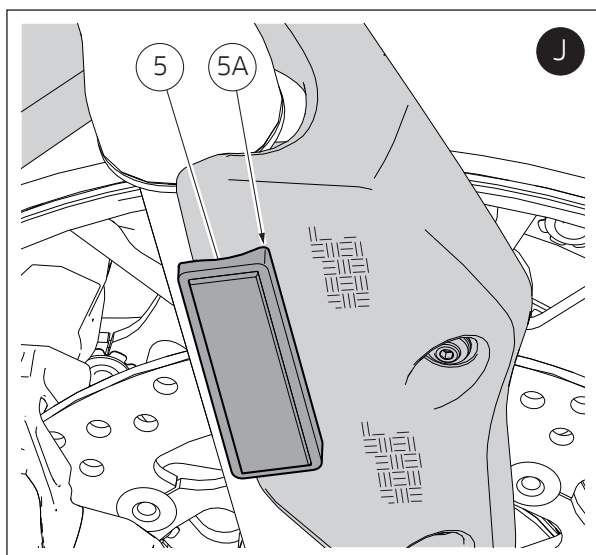
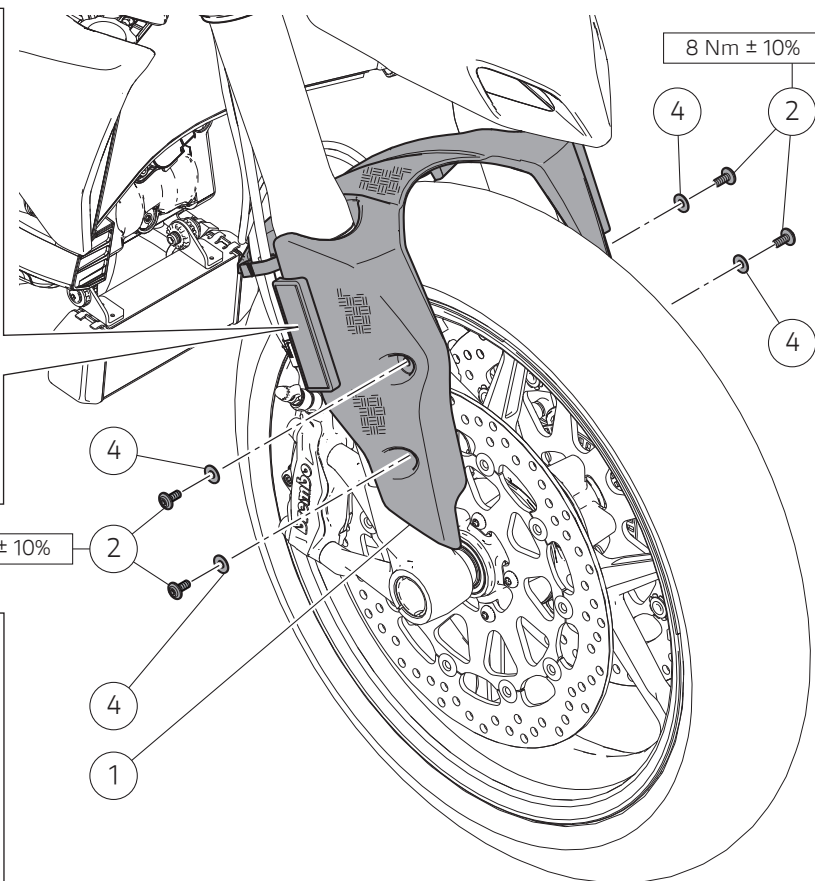
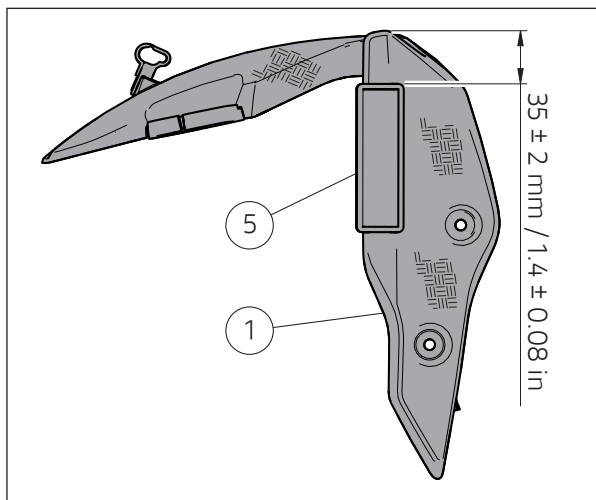
### Desmontagem do guarda-lamas dianteiro

### Front mudguard disassembly

Atuando no lado direito da moto, desatarraxe o parafuso (A), abra o passa-tubo (B), solte o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o cabo do sensor de velocidade dianteiro (D), como mostrado na figura. Retire o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o tubo da pinça-unidade eletrónica do travão dianteiro (E) das aletas (F1). Atuando no lado esquerdo da moto, retire o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o cabo do sensor de velocidade dianteiro (D) das aletas (F2). Desatarraxe os 4 parafusos (F3) com as 4 arruelas de nylon (F4) que fixam o guarda-lamas dianteiro (F). Remova o guarda-lamas dianteiro (F) prestando atenção para não danificar as jarras das forquilhas.

Operating on the right side of the motorcycle, loosen the screw (A), open the hose grommet (B), release the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D), as shown in the box. Slide out the front brake calliper-calliper hose (C) and the front brake control unit-calliper hose (E) from the tabs (F1). Working on the left side of the motorcycle, remove the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D) from the tabs (F2). Loosen the 4 screws (F3) with the 4 nylon washers (F4) that secure the front mudguard (F). Remove front mudguard (F), paying attention not to damage the fork legs.







## Montagem dos componentes do conjunto

### Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

### Atenção

Durante a montagem de componentes de carbono, preste especial atenção ao aperto dos parafusos de fixação. Aperte os elementos de fixação sem forçar excessivamente, a fim de evitar que o carbono seja danificado.

## Pré-montagem do guarda-lamas dianteiro

### Notas

Desengordure as zonas laterais do guarda-lamas dianteiro em carbono (1) onde serão aplicados os refletores (5).

Remova a película de proteção do adesivo traseiro do refletor (5), prestando atenção para não tocar com os dedos na superfície adesiva. Aplique o refletor (5) no lado direito do guarda-lamas dianteiro em carbono (1), seguindo o perfil do mesmo e posicionando-o na altura indicada na figura.

### Importante

Direcione o refletor (5) com a borda (5A) de espessura maior virado para a parte dianteira da moto, como mostrado na figura (J).

Repita a mesma operação para aplicar o outro refletor (5) no lado esquerdo do guarda-lamas dianteiro em carbono (1)

## Montagem do guarda-lamas dianteiro

Monte o guarda-lamas dianteiro em carbono (1) entre as jarras da forquilha, prestando atenção para não danificá-los. Insira as 4 aruelas de nylon (4) nos 4 parafusos (2). Encoste os 4 parafusos (2) no guarda-lamas dianteiro em carbono (1). Aperte os 4 parafusos (2) ao binário indicado.

Atuando no lado esquerdo da moto, coloque o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o cabo do sensor de velocidade dianteiro (D) dentro das aletas (1A), como mostrado na figura (X). Posicione o fastpoint (C2) dentro das aletas (1A). Atuando no lado direito da moto, abra o passa-tubo (1B), posicione no seu interior, o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o cabo do sensor de velocidade dianteiro (D). Centralize o fastpoint (C1) no passa-tubo (1B). Volte a fechar o passa-tubo (1B) e encoste o parafuso (3). Aperte o parafuso (3) ao binário indicado, como mostrado na figura (Y). Coloque o tubo da pinça-pinça de travão dianteira (C) e o tubo da pinça-unidade eletrónica do travão dianteiro (E) dentro das aletas (1C).

## Assembling the kit components

### Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

### Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.

## Front mudguard pre-assembly

### Notes

Degrease the side areas of the carbon front mudguard (1) where cat's eyes (5) will be fitted.

Remove the protective film from the rear adhesive side of the cat's eye (5) and take care not to touch the adhesive surface with your fingers. Apply the cat's eye (5) to the right side of the carbon front mudguard (1), following the profile of the mudguard and positioning it at the height shown in the figure.

### Important

Aim the cat's eye (5) with the thicker edge (5A) facing the front of the motorcycle, as shown in box (J).

Repeat the same operation to apply the other cat's eye (5) to the left side of the carbon front mudguard (1).

## Front mudguard assembly

Fit the carbon front mudguard (1) between the fork legs, taking care not to damage them. Fit no.4 nylon washers (4) onto no.4 screws (2). Start 4 screws (2) on carbon front mudguard (1). Tighten no. 4 screws (2) to the specified torque.

Working on the left side of the motorcycle, fit the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D) in the tabs (1A) as shown in box (X). Place the fastpoint (C2) inside the tabs (1A). Operating on the right side of the motorcycle, open the hose grommet (1B), position the front brake calliper-calliper hose (C) and the front speed sensor cable (D). Centre the fastpoint (C1) on the hose grommet (1B). Close the hose grommet (1B) and start screw (3). Tighten screw (3) to the indicated torque, as shown in box (Y). Fit the front brake calliper-calliper hose (C) and the front brake control unit-calliper hose (E) in the tabs (1C).



**Kit guardabarros delantero de carbono - 96981231A**

カーボン製フロントマッドガードキット - 96981231A

**Símbolos**

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.

**Atención**

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

**Importante**

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.

**Notas**

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

**Referencias**

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

**Advertencias generales****Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Atención**

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.

**Notas**

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.

**Notas**

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

**シンボル**

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。

**注記**

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。

**重要**

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります

**参考**

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**参照**

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

**一般警告事項****注記**

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**注記**

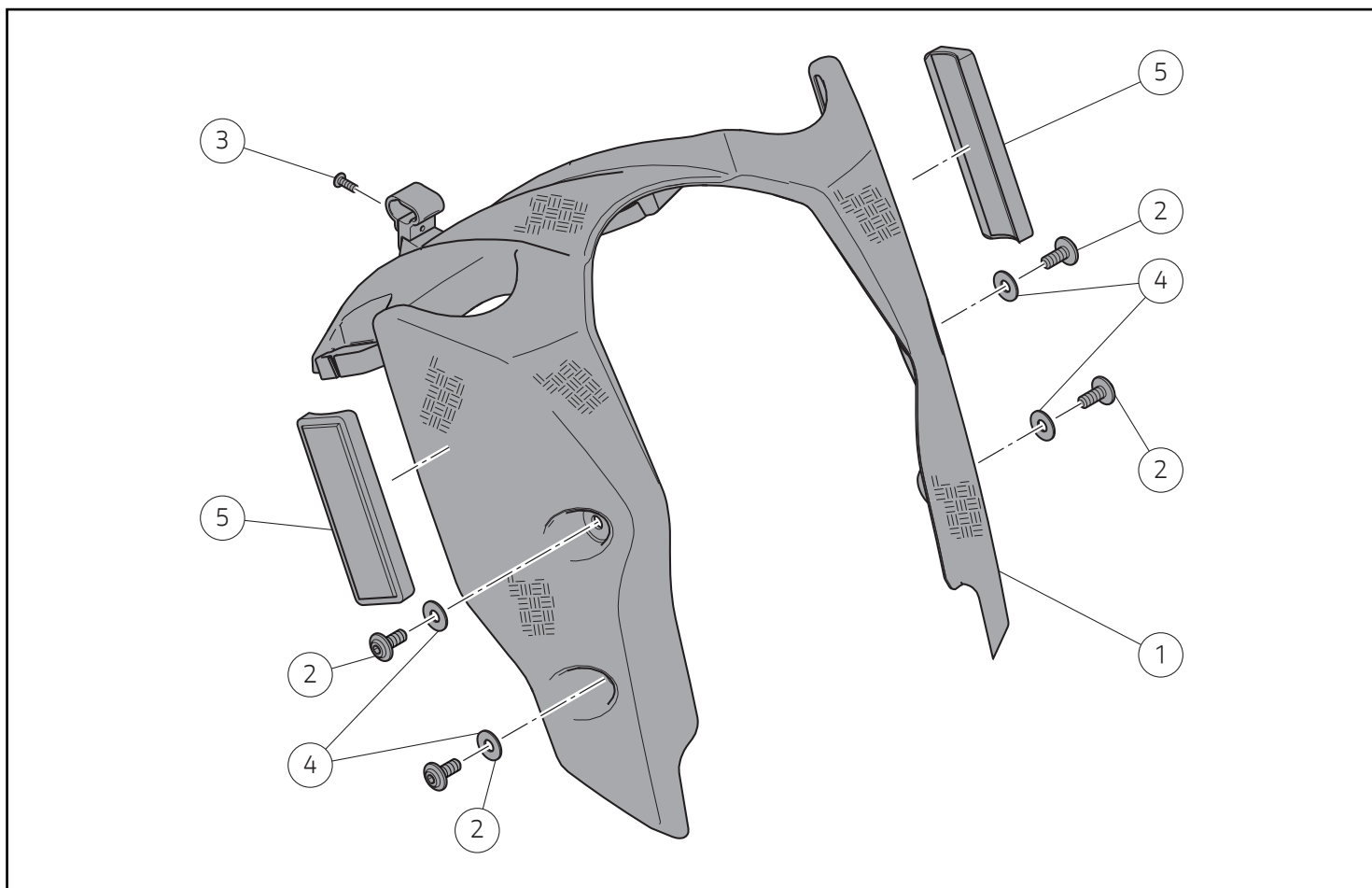
以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。

**参考**

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

**参考**

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



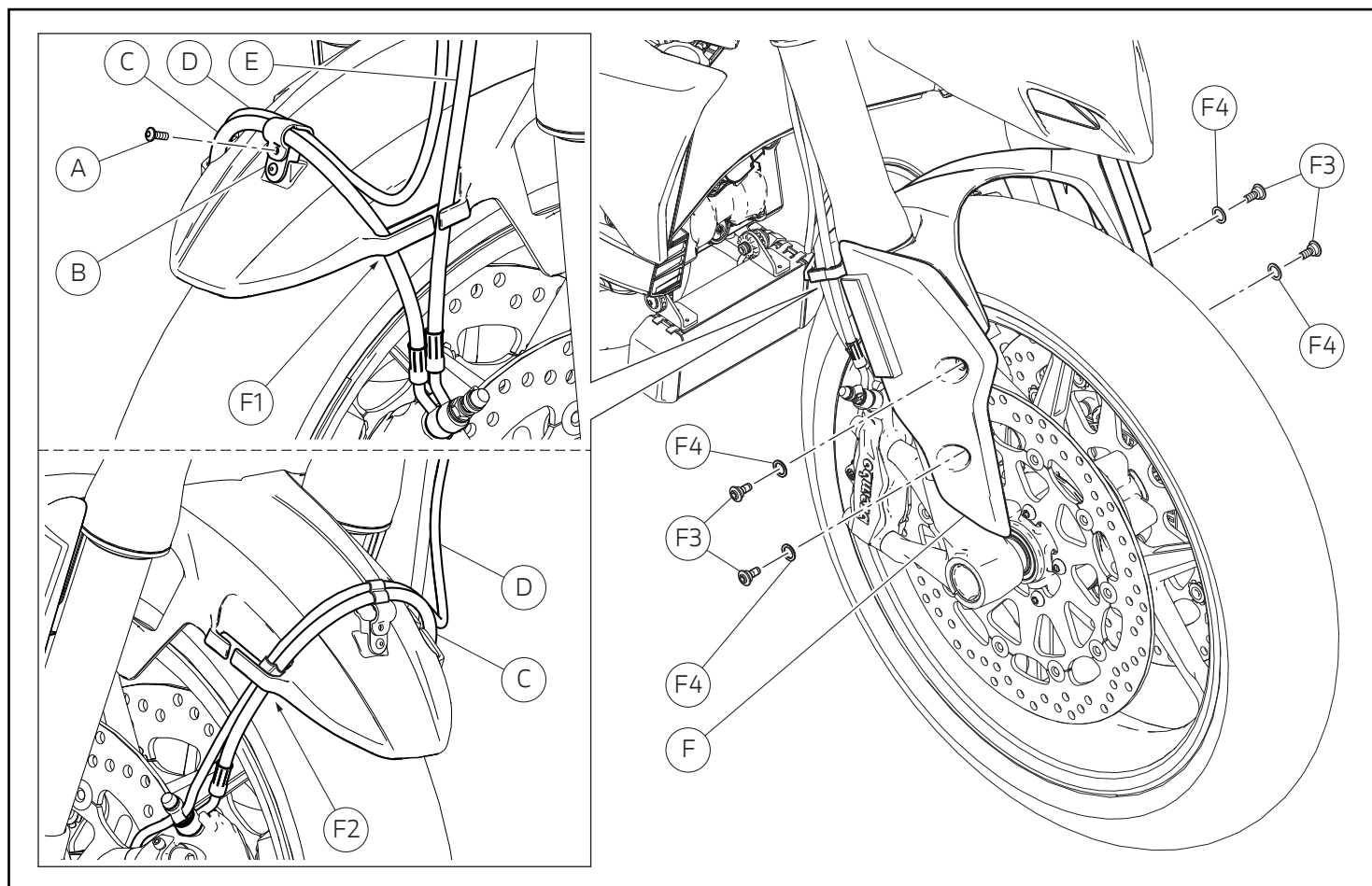
### ● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

### ● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Guardabarros delantero de carbono	カーボン製フロントマッドガード
2	Tornillo TBEI M6x14	スクリュー TBEI M6x14
3	Tornillo AF 3,5X10	スクリュー AF 3,5X10
4	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー
5	Catadióptrico	リフレクター



## Desmontaje componentes originales

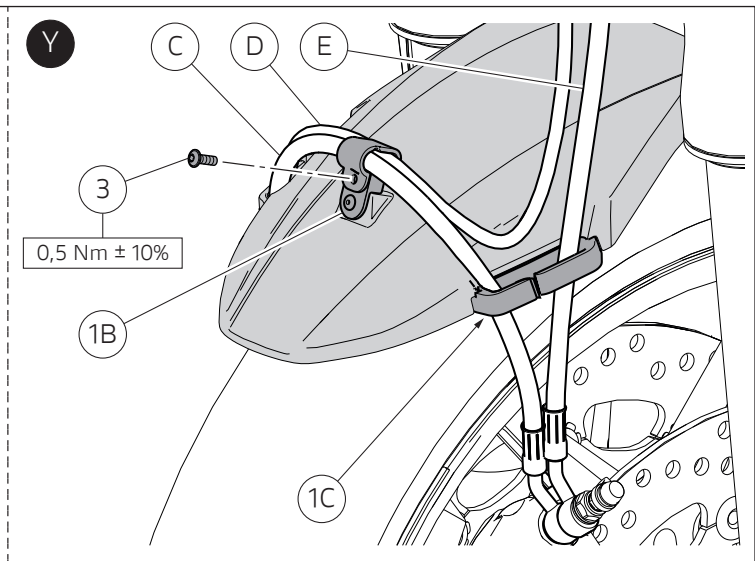
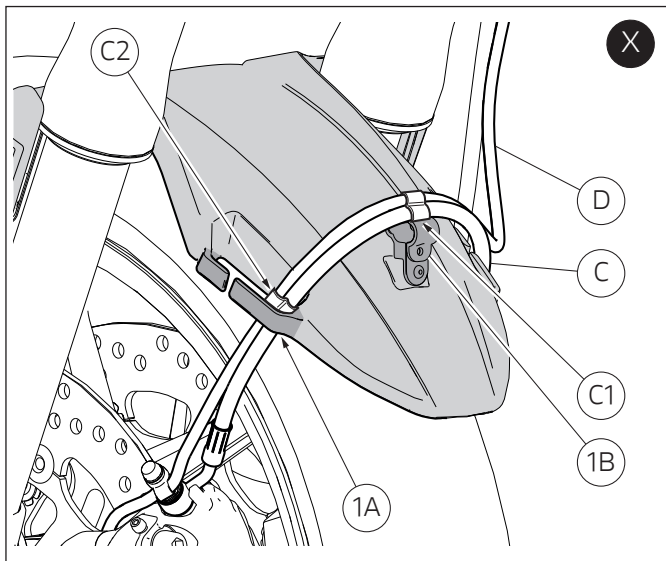
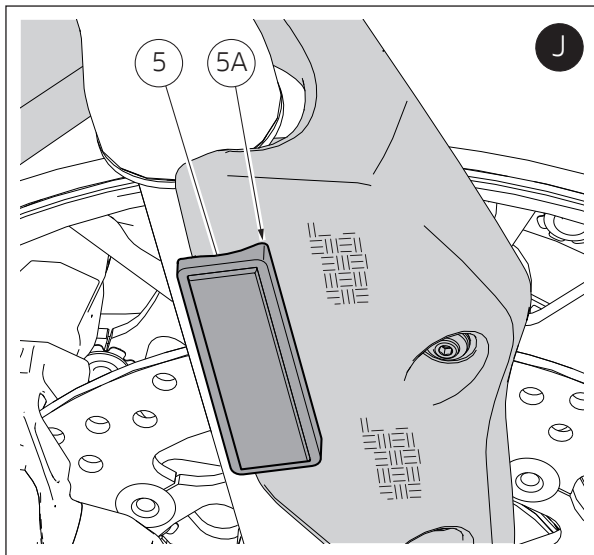
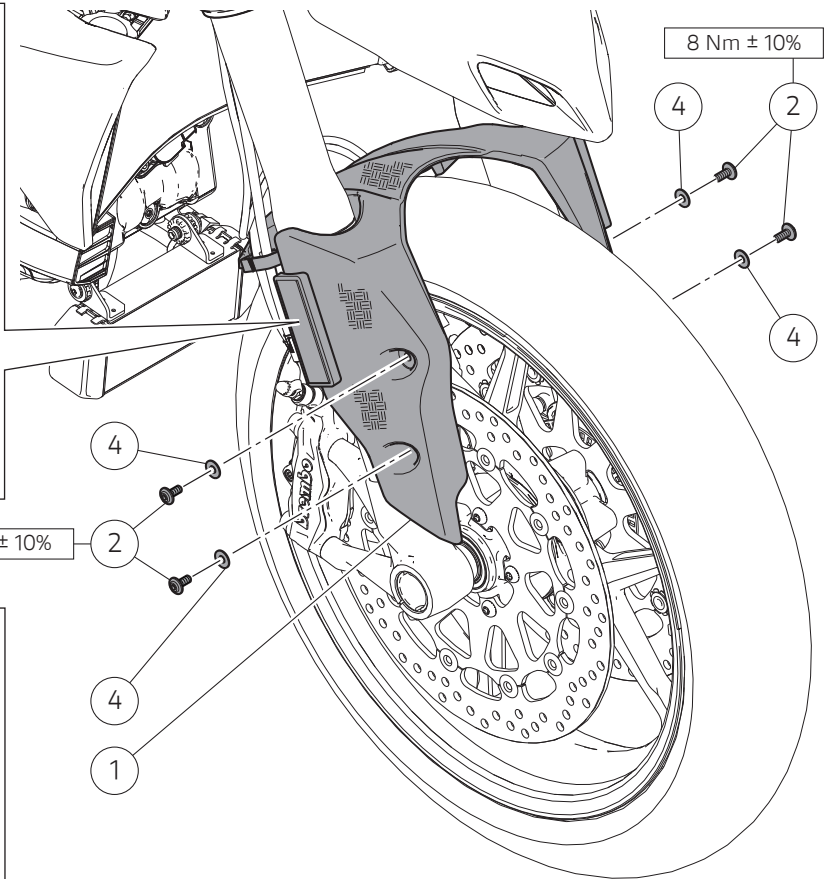
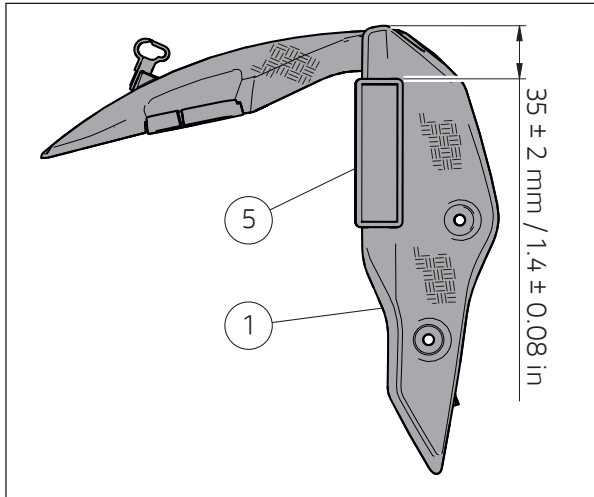
### Desmontaje guardabarros delantero

En el lado derecho de la motocicleta, desatornillar el tornillo (A), abrir el pasatubo (B), liberar el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el cable sensor velocidad delantero (D) como ilustra el recuadro. Extraer el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el tubo pinza-central freno delantero (E) de las aletas (F1). En el lado izquierdo de la motocicleta, extraer el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el cable sensor velocidad delantero (D) de las aletas (F2). Desatornillar los 4 tornillos (F3) con las 4 arandelas de nylon (F4) y que fijan el guardabarros delantero (F). Quitar el guardabarros delantero (F), prestando atención a no dañar las barras horquillas.

## オリジナル構成部品の取り外し

### フロントマッドガードの取り外し

車両の右側で作業します。枠内に示すように、スクリュー (A) を外してホースガイド (B) を開き、フロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントスピードセンサーケーブル (D) を外します。フロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントブレーキキャリパー/コントロールユニット間のホース (E) をタブ (F1) から外します。車両の左側で作業し、フロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントスピードセンサーケーブル (D) をタブ (F2) から外します。フロントマッドガード (F) を固定する 4 本のスクリュー (F3) を 4 個のナイロンワッシャー (F4) と一緒に外します。フォークレグを傷つけないように注意しながら、フロントマッドガード (F) を取り外します。





## Montaje componentes kit

### Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

### Atención

Durante el montaje de componentes de carbono es necesario prestar especial atención al ajuste de los tornillos de fijación. Ajustar los elementos de fijación sin forzar demasiado para evitar que el carbono se dañe.

## Pre-montaje guardabarros delantero

### Notas

Desengrasar las zonas laterales del guardabarros delantero de carbono (1) donde se aplicarán los catadióptricos (5).

Quitar la película protectora del adhesivo trasero del catadióptrico (5), prestando atención a no tocar con los dedos la superficie adhesiva. Aplicar el catadióptrico (5) en el lado derecho del guardabarros delantero de carbono (1), siguiendo el perfil del guardabarros y colocándolo a la altura indicada en la figura.

### Importante

Orientar el catadióptrico (5) con el borde (5A) más grueso hacia la parte delantera del vehículo, como ilustra el recuadro (J).

Repetir la misma operación para aplicar el otro catadióptrico (5) en el lado izquierdo del guardabarros delantero de carbono (1)

## Montaje guardabarros delantero

Montar el guardabarros delantero de carbono (1) entre las barras horquilla, prestando atención a no dañarlas. Introducir las 2 arandelas de nylon (4) en los 4 tornillos (4). Introducir los 4 tornillos (2) en el guardabarros delantero de carbono (1). Ajustar los 4 tornillos (2) al par de apriete indicado.

En el lado izquierdo de la motocicleta, insertar el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el cable sensor velocidad delantero (D) entre las aletas (1A), como ilustra el recuadro (X). Posicionar el fastpoint (C2) entre las aletas (1A). En el lado derecho de la motocicleta, abrir el pasatubo (1B), colocar en su interior el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el cable sensor velocidad delantero (D). Centrar el fastpoint (C1) en el pasatubo (1B). Cerrar el pasatubo (1B) e introducir el tornillo (3). Ajustar el tornillo (3) al par de apriete indicado, como se muestra en el recuadro (Y). Insertar el tubo pinza-pinza freno delantero (C) y el tubo pinza-central freno delantero (E) entre las aletas (1C).

## Kit 部品の取り付け

### 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

### 警告

カーボン製部品の取り付け作業中は、固定スクリューの締め付けには特に注意してください。カーボンを破損しないように、固定部品の締め付けには必要以上の力をかけないようにしてください。

## フロントマッドガードの仮取り付け

### 参考

カーボン製フロントマッドガード (1) のリフレクター (5) を貼り付けるエリアの油脂分をきれいにします。

リフレクター (5) の裏面から保護フィルムをはがします。粘着面を指で触らないように注意してください。カーボン製フロントマッドガード (1) の右側にリフレクター (5) を貼り付けます。図に示すように、マッドガードのエッジに沿ってリフレクターを配置してください。

### 重要

枠内 (J) に示すように、リフレクター (5) の厚みの大きい端 (5A) を車両の前方に向けて貼付してください。

もう一つのリフレクター (5) も同じ手順で、カーボン製フロントマッドガード (1) の左側に貼り付けてください。

## フロントマッドガードの取り付け

カーボン製フロントマッドガード (1) を破損しないように注意しながら、フォークレグの間に取り付けます。2 個のナイロンワッシャー (4) を 4 本のスクリュー (4) に挿入します。4 本のスクリュー (2) をカーボン製フロントマッドガード (1) に差し込みます。4 本のスクリュー (2) を規定のトルクで締め付けます。

車両の左側で作業し、枠内 (X) に示すように、フロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントスピードセンサーケーブル (D) をタブ (1A) 内側に取り付けます。ファーストポイント (C2) をタブ (1A) 内側に配置します。車両の右側で作業します。ホースガイド (1B) を開き、その内側にフロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントスピードセンサーケーブル (D) を配置します。ファーストポイント (C1) をホースガイド (1B) に合わせます。ホースガイド (1B) を閉じて、スクリュー (3) を差し込みます。枠内 (Y) に示すように、スクリュー (3) を規定のトルクで締め付けます。フロントブレーキキャリパー/キャリパー間のホース (C) とフロントブレーキキャリパー/コントロールユニット間のホース (E) をタブ (1C) 内側に通します。





# レース専用部品 ご注文書

## ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

## お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

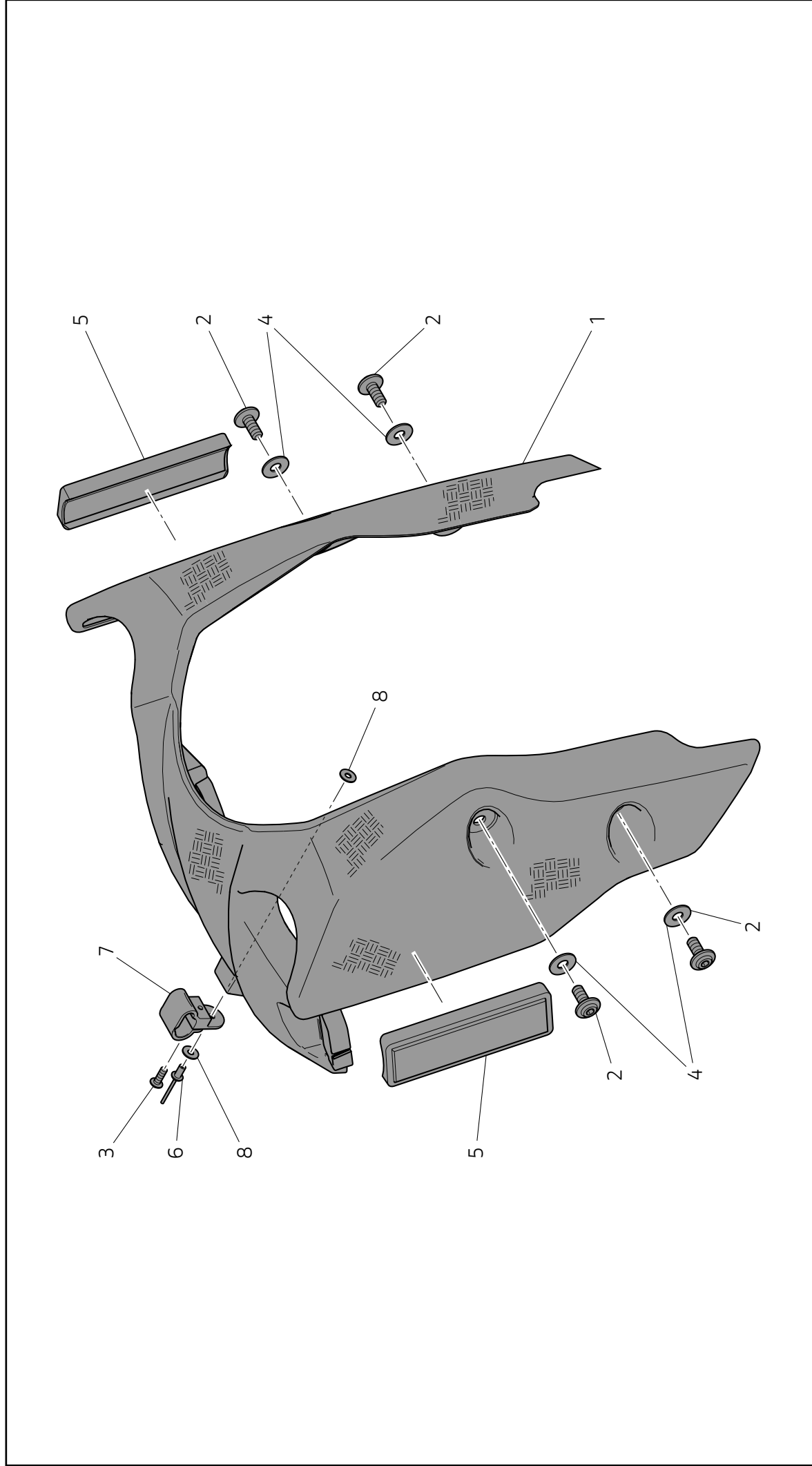
## ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominación	説明	Q.ty
1	564P151BA	Parafango anteriore in carbonio	Carbon front mudguard	Garde-boue avant en carbone	Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser	Guarda-lamas dianteiro de carbono	Guardabarros delantero de carbono	カーボン製フロントマッドガード	1
2	77210893B	Vite TBEI M6x14	TBEI screw M6x14	Vis TBHC M6x14	Linienkopfschraube mit Innensechskant M6x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x14	Tornillo TBEI M6x14	スクリュー TBEI M6x14	4
3	77440101A	Vite AF 3,5X10	Self-tapping screw 3.5x10	Vis auto-taraudeuse 3,5X10	Selbstschneidende Schraube 3,5X10	Parafuso autorroscante 3,5X10	Tornillo AF 3,5X10	スクリュー AF 3,5X10	1
4	85611421A	Rosetta in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylon-Unterlegscheibe	Arruela de nylon	Arandela de nylon	ナイロンワッシャー	4
5	52910221A	Catadiottro	Cat's eye	Catadioptré	Rückstrahler	Refletor	Catadióptrico	リフレクター	2
6	73640131B	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Rebite	Remache	リベット	1
7	85012091B	Passatubo	Hose grommet	Passe-tuyau	Leitungsführung	Passa-tubo	Passatubo	ホースガイド	1
8	85210751B	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	Arandela	ワッシャー	2